-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Kirishima-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150211044317

マイク音量大丈夫…?チェック、1,2……。よし。はじめまして、私、霧島です。

Is the microphone's volume good? Check, 1,2... Okay. Nice to meet you, I'm Kirishima.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Kirishima-Library.ogg/revision/latest?cb=20150211044323

霧島です。姉妹艦の榛名には、頭脳は負けないわよ?純国産高速戦艦として、奮戦するんだからっ!現代の海自イージス艦にもその名は受け継がれたの。

Kirishima here. I won't lose to my sister ship Haruna's brains!As a domestically-produced fast battleship, I'll work hard!One of the Aegis ships of the modern JMSDF succeeds my name.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e0/Kirishima-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150211044330

ご命令を、司令。

Your orders, commander.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Kirishima-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150211044336

さ、早くご命令を、司令。

Now, give your orders quickly, commander.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/09/Kirishima-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150211044352

そのー、何度もつつかれるのは何でしょう?新たなコマンドなんでしょうか?

You know, what's with your constant poking? Is it a new command?

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/KirishimaKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150305143934

マイクチェック、ワン、ツー。ワンツーワンツー、サン、シィー!…おわぁっ、やだ提督、いない間にチェックしておこうかと…

Mic check. One, Two. One-Two One-Two, THREEE, FOOUURR! Oh my! ...Pardon me, admiral. I thought I'd do some checks while you were away...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/39/Kirishima-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150211044440

司令の判断、流石です。

As expected from the Commander's judgement

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/KirishimaKai-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150728214739

司令、三式弾をお探しですか?・・あん・・そんなところには搭載していませんし!仕方ないですね、霧島も一緒にお探しします

Commander, are you looking for the Type-3 ammo?... ahhn... I don't have it loaded in there! It can't be helped. Kirishima will search with you.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4f/Kirishima-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150211044500

私の計算によると、戦いが終わったら、たぶん司令と私は、もしかすると、もしかすると…いえ、なんでもないの。

According to my calculations, after the battle is over, the commander and I probably, possibly, maybe... No.. it's nothing!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Kirishima-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150211044535

本部より電文です。

A message from the headquarters.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Kirishima-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150211044544

出撃よ!さて、どう出てくるかしら?

Going on a sortie! Now then, how shall we move out?

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Kirishima-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150211044552

この強化により、霧島の戦闘力向上しました。感謝しますね。

With this upgrade, Kirishima's combat capabilities have been improved. My thanks.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e7/Kirishima-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150211044559

私の想像以上の改装です。さすが司令!データ以上の方ですね!

These upgrades are beyond what I'd imagined! As expected from my commnader. Far beyond your profiles in the data.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/87/Kirishima-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150211044610

よくできましたっ!

Well done!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b7/KirishimaKai2-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150728214739

ふむ、これはいいものですね。

Hm, this is good stuff, isn't it.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Kirishima-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150211044618

この強化により、霧島の戦闘力向上しました。感謝しますね。

With this upgrade, Kirishima's combat capabilities have been improved. My thanks.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1c/KirishimaKai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150728214739

充分かと。

It's sufficient.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Kirishima-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150211044626

備えあれば憂いなし、です。

Prepare for anything and you will need nothing, as they say.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/Kirishima-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150211044635

ベストタイミングのドック入りです。さすがね!

Best timing to enter the dock. As expected!

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/71/Kirishima-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163654

修復完了艦があります。

A ship has been fully repaired.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/Kirishima-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150211044706

新しい艦船のお知らせです!

There's a notification of a new ship.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4d/Kirishima-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150211044720

作戦完了!艦隊帰投します。戦果をご確認されますか?

Operation success! The fleet's returning. Want to check the battle result?

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/05/Kirishima-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150211044727

霧島艦隊、出撃します!

Kirishima fleet, sortie!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Kirishima-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150211044734

さぁ、砲撃戦開始するわよ!

Well, open fire now!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Kirishima-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150211044740

主砲、敵を追尾して!撃て!

Main gun, aim the enemy! Fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/60/Kirishima-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150211044754

速度と火力…ふふっ、夜戦開始よ!

Speed and firepower... fufu, commencing night attack.

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/eb/Kirishima-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150211044801

距離、速度、よし!全門斉射ぁ!

Distance, velocity, check! All cannons open fire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/51/Kirishima-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150211044808

艦隊の頭脳と言われるように頑張りますね!

I'll give my all to be called the brain of the fleet!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Kirishima-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150211044818

きゃあっ!

Kyaaa?!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/af/Kirishima-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150211044829

痛った…そんな馬鹿な!

Ouch...that can't be!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Kirishima-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150211044837

どうして…?私の戦況分析が…

How could this happen under my combat strategy?

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Kirishima-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150211044845

海の底は、意外と暖かい……っ…

The seafloor is, surprisingly warm...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Kirishima-00.ogg/revision/latest?cb=20150305134111

マイクチェック、ワンツー。よし、マルマルマルマル。日付が更新されました。

Mic check, One-Two. Alrighty, 0000. A new day has begun.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c0/Kirishima-01.ogg/revision/latest?cb=20150305134126

マルヒトマルマル。時報担当…これは私、霧島の得意とするところです。

0100. Time announcements... This is Kirishima's forte.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Kirishima-02.ogg/revision/latest?cb=20150305134139

マルフタマルマル…っな…う、ば…あら? マイクの調子が…

0200... Now... wha? The mic condition's all...

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Kirishima-03.ogg/revision/latest?cb=20150305134202

マルサンマルマル。こんな深夜にマイクが壊れるなんて…あら? あ、直ってる? ちょっとー! これ、音声来てる?

0300. For the mic to break this late at night... oh? Ah, it's working? Wait a minute! Is the sound even coming out?

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/Kirishima-04.ogg/revision/latest?cb=20150305134217

マルヨンマルマル。司令、マイク治りました! …司令? 司令? 寝てます…よね?

0400. Commander, the mic is all fixed! ...Commander? Commander? You're... asleep?

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/Kirishima-05.ogg/revision/latest?cb=20150305134238

マルゴーマルマル。さ、今日も張り切って参りましょう。あ、司令…ごめんさない、起こしちゃいましたか?

0500. Let's head out today with high spirits! Ah, Commander... sorry, did I wake you?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Kirishima-06.ogg/revision/latest?cb=20150305134253

マルロクマルマル。朝です。爽やかな、朝ですっ!

0600. It's morning. This refreshing feeling, it's morning!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Kirishima-07.ogg/revision/latest?cb=20150305134535

マルナナマルマル。司令、さあ、任務をお申し付けくださいっ!

0700. Alrighty, Commander. Please give the orders!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Kirishima-08.ogg/revision/latest?cb=20150305134547

マルハチマルマル…し、司令? に、二度寝…でしょうか?

0800. C-commander? Y-you're... going back to sleep?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Kirishima-09.ogg/revision/latest?cb=20150305135416

マルキュウマルマル。司令? 司令! 起きてくださーいっ!! 霧島困りますぅー!

0900. Commander? Commander! Please wake uuuup! Kirishima is worried!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/53/Kirishima-10.ogg/revision/latest?cb=20150305135426

ヒトマルマルマル。時報始まって以来のピンチです。なにげに軽く放置状態です!

1000. Up until now, the time announcements have been a bit of trouble. I unknowingly let it get to such a state!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/Kirishima-11.ogg/revision/latest?cb=20150305135442

ヒトヒトマルマル。艦娘の皆さん、騒がないで。本日の任務は、午後からが本番です!

1100. All shipgirls, don't make such a ruckus. Today's missions shall be performed in the afternoon!

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Kirishima-12.ogg/revision/latest?cb=20150305135457

ヒトフタマルマル。お昼です…が、司令の休息は私、霧島がお守りします。

1200. Lunchtime, huh... Leave the commander's break to me, Kirishima.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Kirishima-13.ogg/revision/latest?cb=20150305135508

ヒトサンマルマル。霧島、一人で昼食をいただきます。これも…任務ですから…。

1300. Kirishima will have lunch by herself. Because this ... is also a mission.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/Kirishima-14.ogg/revision/latest?cb=20150305135520

ヒトヨンマルマル。司令のお目覚めです。サポートは、この霧島にお任せください。

1400. The Commander has awakened. Please leave the support to me, Kirishima.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/Kirishima-15.ogg/revision/latest?cb=20150305135530

ヒトゴーマルマル。第二、第三、第四艦隊は、遠征に向かわれたしっ!

1500. The 2nd, 3rd and 4th fleets, are all off on expeditions!

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Kirishima-16.ogg/revision/latest?cb=20150305135540

ヒトロクマルマル。ドック、建造デッキ、不備はないわね? チェックして。

1600. There aren't any deficiencies in the docks and the construction decks? Check.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Kirishima-17.ogg/revision/latest?cb=20150305135551

ヒトナナマルマル。司令、ウィークリー任務も順調です。流石ですね!

1700. Commander, the weeklies are also coming along. Just as expected!

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/00/Kirishima-18.ogg/revision/latest?cb=20150305135602

ヒトハチマルマル…。あの娘、電気系統が弱いの? ガツン、て叩けばいいんじゃない?

1800... That girl, has weak electrical systems? Wouldn't it be good to give them a hard whack?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c0/Kirishima-19.ogg/revision/latest?cb=20150305135613

ヒトキューマルマル。あら、すみません。霧島的には、理論的な考察を心掛けています。

1900. Oh, sorry. Kirishima typically likes to consider the theoretical possibilities.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Kirishima-20.ogg/revision/latest?cb=20150305135625

フタマルマルマル。司令のサポートは、いつだってキッチリと霧島が致しますので!

2000. As the Commander's support, Kirishima is perfectly ready anytime!

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Kirishima-21.ogg/revision/latest?cb=20150305135635

フタヒトマルマル。司令、そのー……分け目は、きっちりと…っ髪型の話じゃありませんって!

2100. Commander, erm... the critical part... I wasn't talking about my hairstyle!

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Kirishima-22.ogg/revision/latest?cb=20150305135649

フタフタマルマル。司令!? メガネを取ったら私、戦えませんっ!

2200. Commander! If you take my glasses, I can't fight!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Kirishima-23.ogg/revision/latest?cb=20150305135658

フタサンマルマル。そろそろマイクチェックの時間ね。うふふっ♪

2300. Almost Mic check time. Heheh♪